

# DEPARTMENT OF ENGLISH AND FOREIGN LANGUAGES

Dr. Ebony O. Lumumba  
Department Chair  
ebony.o.lumumba@jsums.edu  
601-979-2249

## Faculty of English Department

P. McDaniels; H. Crump, D. Ginn, E. Lumumba, C. Meyer, C. Pizzetta, R. Smith-Spears F. Cosey, S. Smith D. Dixon, M. Granderson-Little, K. Harrion, L. Miller, K. Pitts, N. Ravick, J. Robinson, S. Salins, L. Sledge, C. Jackson

## Faculty of Foreign Languages Program

H. Cunningham, B. Phillips; G. Sakinah Abdur-Rashied, L. Alonso; M. Ricketts, C. Tchakoua

## Introduction/Mission

The mission of the Department of English and Foreign Languages is to provide general, liberal, and professional education to students in languages, literature, grammar and usage, and composition. The programs enable students to communicate clearly, think critically, develop an understanding of self and others, and demonstrate an understanding and appreciation of aesthetic principles underlying the study of language, literature, and composition. To this end, the department offers courses in the core to the general student population and specialized courses to its majors, all of which promote student preparedness for both career success and engaged and informed citizenship.

## Bachelors

- English (B.A.) (<https://jsums-public.courseleaf.com/undergraduate/college-liberal-arts/department-english-foreign-languages-speech-communication/english-ba/>)
- English (Business Administration Concentration) B.A. (<https://jsums-public.courseleaf.com/undergraduate/college-liberal-arts/department-english-foreign-languages-speech-communication/english-ba/business-administration/>)
- English (Certification in Education ) (<https://jsums-public.courseleaf.com/undergraduate/college-liberal-arts/department-english-foreign-languages-speech-communication/english-ba/education/>)
- English (Computer Science Concentration) B.A. (<https://jsums-public.courseleaf.com/undergraduate/college-liberal-arts/department-english-foreign-languages-speech-communication/english-ba/computer-science/>)
- English (Creative Writing Concentration) (<https://jsums-public.courseleaf.com/undergraduate/college-liberal-arts/department-english-foreign-languages-speech-communication/english-ba/creative-writing/>)
- English (Journalism Concentration) (<https://jsums-public.courseleaf.com/undergraduate/college-liberal-arts/department-english-foreign-languages-speech-communication/english-ba/journalism/>)
- Foreign Languages (B.A.) Primary Language French (<https://jsums-public.courseleaf.com/undergraduate/college-liberal-arts/>)

[department-english-foreign-languages-speech-communication/foreign-languages-ba-primary-language-french/](https://jsums-public.courseleaf.com/undergraduate/college-liberal-arts/department-english-foreign-languages-speech-communication/foreign-languages-ba-primary-language-french/))

- Foreign Languages (B.A.) Primary Language Spanish (<https://jsums-public.courseleaf.com/undergraduate/college-liberal-arts/department-english-foreign-languages-speech-communication/foreign-languages-ba-primary-language-spanish/>)
- Foreign Languages (B.A.) Translation Studies in Spanish (<https://jsums-public.courseleaf.com/undergraduate/college-liberal-arts/department-english-foreign-languages-speech-communication/foreign-languages-ba-translation-studies-spanish/>)

## Minors

- English Minor (<https://jsums-public.courseleaf.com/undergraduate/college-liberal-arts/department-english-foreign-languages-speech-communication/english-minor/>)
- French Minor (<https://jsums-public.courseleaf.com/undergraduate/college-liberal-arts/department-english-foreign-languages-speech-communication/french-minor/>)
- Spanish Minor (<https://jsums-public.courseleaf.com/undergraduate/college-liberal-arts/department-english-foreign-languages-speech-communication/spanish-minor/>)
- Translation Studies in Spanish Minor (<https://jsums-public.courseleaf.com/undergraduate/college-liberal-arts/department-english-foreign-languages-speech-communication/translation-studies-spanish-minor/>)

## English

### ENG 001 DEVELOPMENTAL ENGLISH (3 Hours)

This course is designed to give intensive practice in the fundamental of grammar usage, sentence structure, mechanics and diction.

### ENG 003 INTEGRATED INTERMEDIATE ENGLISH (3 Hours)

#### ENG 100 Intermediate English (3 Hours)

Intermediate English is designed to engage the student with intensive practice in the fundamentals of grammar usage, sentence structure, mechanics and diction, along with the essentials of English writing and grammar. Emphasis will be placed on the various writing styles and techniques, focusing on paragraph structure and advancing to the fundamentals of essay structure. Focus is mainly placed on paragraph writing/mastery that will collectively infuse interdisciplinary, collaborative learning, provide exposure to basic research development, and practice standard forms of writing to encourage an intelligent expression of ideas through prewriting (including brainstorming, outlining, and gathering information).

**ENG 103 English Composition I with Co-requisite Support (3 Hours)**

Prerequisite: Students who earned less than 17 on the ACT or the corresponding score on the SAT in English.

English Composition I with Co-requisite Support is an accelerated course designed to engage the student in the essentials of English writing and grammar through the Intermediate English refresher followed by the credit-bearing college-level Freshman Composition I course. Emphasis will be placed on the various writing styles and techniques, beginning with paragraph structure and writing to the fundamentals of essay structure. English Composition I with Co-requisite Support will progress with the writing-intensive Freshman Composition I, which will strive to collectively infuse interdisciplinary, collaborative learning, and provide exposure to research development, practice standard forms of essay development to encourage an intelligent expression of ideas through prewriting (including, brainstorming, outlining, and gathering information). Emphasis will be placed on drafting, revision, peer review, editing, and the final draft. Ultimately, English Composition I with Co-requisite Support will help students improve writing skills, prepare for oral discussions and develop well-written papers. The course will also enhance the students' appreciation of the variety of writing styles and themes available to hone the student's ability to write clearly and effectively.

**ENG 104 COMPOSITION I (3 Hours)**

This course is the first part of the two-semester freshman composition program and is designed to give intensive study and practice in writing themes. Emphasis is placed on grammar and mechanics, the sentence, the paragraph, and the essay.

**ENG 105 COMPOSITION II (3 Hours)**

Prerequisite: ENG 104.

ENG 105 is a continuation of ENG 104 with emphasis on critical thinking and writing essays; writing the research paper, business letters, and resumes.

**ENG 111 COMPOSITION & LITERATURE FOR L (3 Hours)**

An intensive course in the principles of rhetoric and composition with emphasis on the structure, organization and style of the various types of discourse: exposition, description, narration, and argumentation.

**ENG 112 COMPOSITION (3 Hours)**

Prerequisite: ENG 111.

A continuation of ENG 111, with emphasis on the styles and types of writing reflected in literary genres.

**ENG 120 Social and Environmental Activism in Film (3 Hours)**

ENG 120 is a 3-hour credit course. Students taking this course will analyze, compare, and contrast matters of global concern in the areas of social and environmental justice. These films represent the biases and technologies of various eras in filmmaking, from the Silent Era through the "Talkies," the Golden Age of Hollywood and modern filmmaking. Film genres could include action-adventure, silent, Western, documentary, science fiction, comedy, adventure, drama, musical, war, film noir, historic, Black cinema, romance, dystopia, blaxploitation, suspense, horror and international cinemas. All of these films will be selected for social and environmental content. Seven to nine films will be covered each semester. These films will be watched by students on their own through available media. The class will foster group discussions and debate. Papers and presentations will be required.

**ENG 201 Expressions in Blackness-Humanities and the African Diaspora (3 Hours)**

The purpose of this course is to explore the humanities (philosophy, history, politics, education, and various forms of artistic expression such as paintings, sculpture, music, literature, etc.) from the Black perspective and the influence of the African Diaspora. While exploring these modes of human expression through the Black experience, this course will also examine the influence of popular culture and social media on the Humanities, Black culture, and Black identity.

**ENG 202 Expressions in Blackness-Humanities and the African Diaspora II (3 Hours)**

Prerequisite: ENG 103/104/111 and ENG 105/112.

This course is the second part of Humanities and will continue to explore the ways and means of human expression through the twentieth century and into the twenty-first century and will begin with a summary of key information from English 201/211 before it picks up chronologically where English 201/211 ended. The purpose of this course is to explore the humanities (philosophy, history, politics, education, and various forms of artistic expression such as paintings, sculpture, music, literature, etc.) from the Black perspective and the influence of the African Diaspora. While exploring these modes of human expression through the Black experience, this course will also examine the influence of popular culture and social media on the Humanities, Black culture, and Black identity.

**ENG 205 WORLD LITERATURE I (3 Hours)**

Prerequisite: ENG 104, 105, or ENG 111, 112.

A one-semester survey of classical literary masterpieces representative of the Ancient, Medieval, and Renaissance and Modern Periods. The course will assist the student in reading literary works with increased perceptiveness and understanding of the complex resources available to the imaginative writer for the representation of human experience and reality.

**ENG 206 LITERATURE OF SCIENCE I (3 Hours)**

A one-semester survey of literature by scientists or about science which conveys scientific and literary values.

**ENG 207 LITERATURE OF SCIENCE II (3 Hours)**

A continuation of Literature of Science I, which surveys additional works by scientists or about science having both literary and scientific value.

A unit on the relationships between mathematics and the arts will be included.

**ENG 211 Expressions in Blackness-Humanities and the African Diaspora (3 Hours)**

The purpose of this course is to explore the humanities (philosophy, history, politics, education, and various forms of artistic expression such as paintings, sculpture, music, literature, etc.) from the Black perspective and the influence of the African Diaspora. While exploring these modes of human expression through the Black experience, this course will also examine the influence of popular culture and social media on the Humanities, Black culture, and Black identity.

**ENG 212 Expressions in Blackness-Humanities and the African Diaspora II (3 Hours)**

Prerequisite: ENG 103/104/111 and ENG 105/112.

This course is the second part of Humanities and will continue to explore the ways and means of human expression through the twentieth century and into the twenty-first century and will begin with a summary of key information from English 201/211 before it picks up chronologically where English 201/211 ended. The purpose of this course is to explore the humanities (philosophy, history, politics, education, and various forms of artistic expression such as paintings, sculpture, music, literature, etc.) from the Black perspective and the influence of the African Diaspora. While exploring these modes of human expression through the Black experience, this course will also examine the influence of popular culture and social media on the Humanities, Black culture, and Black identity.

**ENG 213 PROFESSIONAL WRITING (3 Hours)**

A course designed for those students of varied academic backgrounds and occupational interests whose jobs or careers will, or already do, require specific writing skills. Since many of the types of writing are not taught in basic composition courses, this course offers students opportunities to enhance these particular skills, thereby providing them with on the job experience that would not ordinarily be gained in regular composition courses offered at Jackson State University.

**ENG 216 SUR OF THE ELMT OF FICTN (3 Hours)**

A one semester course dealing with the elements of fiction with specific emphasis on the analysis of the elements.

**ENG 218 ADVANCE COMPOSITION (3 Hours)**

This course is designed to help students master the basic forms of writing appropriate to each level of discourse.

**ENG 219 CLASSICAL MYTHOLOGY (3 Hours)**

A course designed to gain knowledge of Greek and Roman myths and what they symbolize in the contemporary world.

**ENG 228 WORD POWER (3 Hours)**

Building English vocabulary from a knowledge of Latin and Greek roots.

**ENG 300 Introduction to Creative Writing (3 Hours)**

A laboratory of imaginative writing emphasizing composition for students interested and talented in creative writing.

**ENG 303 GRAMMAR & COMPOSITION (3 Hours)**

A study of the structural, functional, and rhetorical aspects of composition. Linguistic concepts will be discussed. Articles on applied linguistics will be reviewed, and language will be presented from an objective structural point of view.

**ENG 304 FUNDAMENTALS OF POETRY (3 Hours)**

Prerequisite: ENG 300

This course is designed to provide a thorough introduction to various received forms of poetry, including griot court poetry, epic, lyric, ballad, ghazal, quatrain, tanka, sestina, courtly love poem, sonnet, narrative, haiku, villanelle, and kwansaba. Additionally, this course will consider the emergence and practice of free verse. Students will also learn defining qualities of traditional genres of poetry, such as narrative, lyric, and satirical, and will explore subgenres, such as elegy, ode, palinode, ekphrastic, concrete (visual), acrostic, and occasional poetry. The goal is to provide students with a wealth of resources to enable them to expand and hone their voices with a multitude of tools and with the knowledge of their own moment in the ongoing conversation that we call literature, ending with a portfolio of original poems.

**ENG 306 FUNDAMENTALS OF FICTION (3 Hours)**

This course explores the fundamentals of fiction writing, focusing on aspects of the story such as exposition, characterization, setting, dialogue, and point of view. Students will gain a greater understanding of the process of fiction writing through the study of short stories by writers such as James Baldwin, Flannery O'Connor, and James Joyce. Students will complete short writing exercises and participate in workshop sessions. They will produce complete short works and go through the revision process. Pre-requisite: ENG 300

**ENG 310 PEER TUTORING IN A GLOBAL CONTEXT (1 Hour)**

This course is an experiential-learning colloquium that prepares students to work as peer tutors in a writing center. It will introduce students to the writing process on theoretical and practical levels, and to the theoretical and practical components of writing/speaking center work. Specific topics will include the role of the peer tutor, the rhetorical situation, types of academic writing and speaking, global perspectives, and approaches to talking about the various stages of developing papers and presentations for global audiences.

**ENG 311 ISSUES IN TUTORING WRITING (1 Hour)**

This course examines the theoretical and practical components of writing/speaking center work, paying particular attention to their reflexive nature, that is, to the ways in which theories of collaborative learning challenge and extend practice and the ways in which practice interrogates and shapes theory. The course will also introduce peer tutors to aspects of RWC administration, particularly the task of assessing their individual effectiveness and the effectiveness of RWC on the JSU campus. Areas of focus will change each semester.

**ENG 315 WOMEN IN LITERATURE (3 Hours)**

Women in Literature is a study of various portraits and delineations in literature showing both problems and progress of women. Male and female authors will be studied with particular emphasis given to a study of works by female writers. The course is multi-ethnic and multi-cultural in its approach. It is open to all students as an elective.

**ENG 316 ADOLESCENT & YOUNG ADULT LIT (3 Hours)**

The course is designed to give students an overview of books and related materials suitable for adolescent and young adult readers. This course will investigate various issues in adolescent and young adult literature theory, teaching resources, and effective pedagogy.

**ENG 319 SURVEY OF ENG LITERATURE (3 Hours)**

A two-semester course designed to acquaint the student with the masterpieces of English Literature and with the various intellectual and literary movements (ENG 319; Beowulf to Pope; ENG 320; Johnson to contemporary writers).

**ENG 320 SURVEY OF ENGLISH LITERATURE (3 Hours)**

A two-semester course designed to acquaint the student with the masterpieces of English Literature and with the various intellectual and literary movements (ENG 319; Beowulf to Pope; ENG 320; Johnson to contemporary writers).

**ENG 321 SURVEY OF AMERICAN LITERATURE (3 Hours)**

Prerequisite: ENG 205, English Option.

A general survey of American Literature and the Literary and intellectual movements from Colonial days to the Civil War. Writers from Smith to Whitman are studied.

**ENG 322 SUR OF RECENT AMER LITER (3 Hours)**

A survey of American Literature from the Civil War to the present.

**ENG 325 THE BLACK IMAGE IN THE MEDIA (3 Hours)**

The media is a powerful source in society. It has been a significant conveyor of information for centuries. How we receive and contextualize this information has impacted the ways in which we interact with one another on a micro-level and how we fare in society on a much larger scale. Because of its significance, it is important to study the impact the media has in creating and disseminating images of people. For the purposes of this class, we will consider the image of the African American.

**ENG 331 INTROD TO LINGUISTICS (3 Hours)**

An introduction to major linguistic theories, including the transformational-generative theory. Illustrations will be drawn from modern languages with their phonological, syntactic, and semantic components.

**ENG 332 THE ENGLISH LANGUAGE (3 Hours)**

The origins and development of the English language, with stress on the problem of change. The relationship of English orthography to pronunciation will be discussed.

**ENG 336 CREATIVE WRITING (3 Hours)**

A laboratory of imaginative writing emphasizing composition for students interested and talented in creative writing. Hours and credits to be arranged by instructor.

**ENG 351 ELEMENTS OF NONFICTION (3 Hours)**

Prerequisite: ENG 300.

This course focuses on the history and aesthetics of nonfiction writing. Students will read various sub-genres of nonfiction such as literary criticism and analysis, opinion journalism, and creative nonfiction. Students will produce original pastiches of each form, practicing style, structure, narration, scene, dialogue, and voice. There is also dedicated focus on the analysis of original student nonfiction. Students will participate in peer review and workshop.

**ENG 399 FUNCTIONAL WRITING (3 Hours)**

This course is designed to help the student gain proficiency in thinking logically, writing intelligently and effectively. (For students who are not successful on the English Proficiency Examination.)

**ENG 400 ENGLISH PROFICIENCY EXAMINATIO (0 Hours)****ENG 401 LANGUAGE ARTS IN ELEMEN SCHOOL (3 Hours)**

All phases of an effective language arts program in the elementary school curriculum are examined.

**ENG 402 LANG ARTS IN SECONDARY SCHOOLS (3 Hours)**

This course examines exploratory and systematic approaches to teaching the language arts in the high school in order to give prospective teachers alternate approaches to teaching language arts.

**ENG 404 RICHARD WRIGHT:20TH CENTURY PR (3 Hours)**

A study of the major works of Richard Wright, his career as a bridge between the Harlem Renaissance and the Black Arts Movement, and as a major figure in literary criticism and art as protest.

**ENG 405 MARGARET WALKER:FICTION & POET (3 Hours)**

A study of the major works of Margaret Walker, her career as a bridge between the Harlem Renaissance and the Black Arts Movement, and as a major figure in literary criticism, humanism, and feminism.

**ENG 407 FORMS OF POETRY (3 Hours)**

Prerequisite: ENG 300 and 304

This course builds from the objectives learned in ENG 304 Fundamentals of Poetry and provides students the workshops and feedback needed to develop their mastery of form and to develop their unique voices into publishable poems. As such, this course will focus on learning to write for particular audiences and understanding that each audience represents a particular aesthetic ideal whether that is an academic audience, mass popular, slam/spoken word, and grassroots/community. Finally, the goal will be to produce a manuscript of poems that can be submitted individually or collectively to journals, contests, agents, and publishing houses.

**ENG 408 FORMS OF FICTION (3 Hours)**

This course will build on the skills learned in Fundamentals of Fiction Writing. Students will continue to practice the elements of the fiction story, but will expand their knowledge of various types of stories such as fables, epistolary stories, flash fiction, and framed stories, etc. and the decisions involved in determine the best format for their story. Through workshops and assignments, students will work on producing a novella or chapbook of short stories as a final project for the class. This class will also explore the procedures involved in the publication process. Prerequisite: ENG 300 and ENG 306

**ENG 415 THE ENGLISH NOVEL (3 Hours)**

The development of the novel from the works of Richardson to the present.

**ENG 416 THE NOVEL (3 Hours)**

Puritan, Romantic, Naturalistic, and Realistic traditions in the American novel from its origin to the present.

**ENG 418 SURVEY OF BLACK WRITERS (3 Hours)**

A two-semester course that treats selected works by African American authors.

**ENG 419 SURVEY OF BLACK AUTHORS (3 Hours)**

A two-semester course that treats selected works by African American authors.

**ENG 421 CHAUCER (3 Hours)**

This course centers on Chaucer's Literary achievement and merit and on treatment of the Prologue to the Canterbury Tales, selected Tales, and selections from his shorter works.

**ENG 422 SEMINAR REN LITERATURE (3 Hours)**

English Literature from 1500 to 1649, excluding the works of Shakespeare and Milton.

**ENG 423 SHAKESPEARE (COMEDIES) (3 Hours)**

A study of the major comedies, histories, and tragedies. Tragedies and comedies alternate per semester. Comedies¿Summer; Tragedies¿Fall. Students can earn a total of six

**ENG 424 MILTON (3 Hours)**

The major poetry and selected prose within the context of the historical and literary background of the period.

**ENG 426 ENGLISH ROMANTICS (3 Hours)**

Primarily the works of Blake, Wordsworth, Coleridge, Byron, Shelley, and Keats as they express the literary trends of the age.

**ENG 428 VICTORIAN LITERATURE (3 Hours)**

An intensive survey of literature of the period, especially of the poets and essayists.

**ENG 429 TRAGEDIES OF SHAKESPEARE (3 Hours)**

Study of the major tragedies, including historical tragedies of Shakespeare. Tragedies and comedies alternate per session: Comedies–Summer; Tragedies–Fall. Students can earn a total of six (6) hours of credit. (See ENG 423.)

**ENG 431 MODERN AND CONTEMPORARY WORLD LIT (3 Hours)**

The study of worldwide literature and literary trends in relationship to social aspects of today's world.

**ENG 433 AMERICAN DRAMA (3 Hours)**

The development of American theatrical writing since the First World War.

**ENG 434 20TH CENTURY AMERICAN FICTION (3 Hours)**

Major writers of the period.

**ENG 435 TWENTIETH-CENTURY AMERICAN POETRY (3 Hours)**

The study of contemporary American poets.

**ENG 436 LITERARY CRITICISM (3 Hours)**

The study of basic principles of literary evaluation in the light of major critical theories from Plato to Deconstruction.

**ENG 440 INDEPENDENT STUDY (1-6 Hours)**

Intense reading and writing of a long investigative paper in a specific area of American or English Literature under the direction of a specialist in that area, by permission of department head.

**ENG 452 COMPARATIVE LITERATURE (3 Hours)**

Comparative studies of great authors, genres, and periods.

**ENG 495 SENIOR SEMINAR IN ENGLISH (3 Hours)**

A research course designed to have majors think through what they have learned in their discipline, to share their knowledge with one another and the faculty, and to expand their knowledge of the field both in depth and breadth.

**ENG 496 CREATIVE WRITING CAPSTONE (3 Hours)**

Prerequisite: ENG 404 and ENG 405

Students will apply the knowledge gained through the creative writing curriculum to create a culminating project consisting of three major parts: 1) a creative core (fiction, creative nonfiction, poetry, or drama); 2) a researched analysis essay that discusses the student's process of selecting the social justice issue and how it manifests in the creative core. The reflective essay should also discuss the student's future writing goals and aspirations. The student will select an appropriate capstone advisor to work closely with to guide the project.

**ENGL 003 INTEGRATED INTERMEDIATE ENGLISH LAB (1 Hour)**

## Foreign Language

**FLG 455 TRAVEL STUDY IN LANG & CUL (3-6 Hours)****FLG 460 SPECIAL STUDIES MODERN FOREIGN LANGUAGE (1-6 Hours)**

## French

**FR 101 ELEMENTARY FRENCH (3 Hours)**

An introduction to French. Essentials of the language. Training in the four skills of listening, speaking, reading, and writing in the French language. May not be taken by native speakers.

**FR 102 ELEMENTARY FRENCH (3 Hours)**

An introduction to French. Essentials of the language. Training in the four skills of listening, speaking, reading, and writing in the French language. May not be taken by native speakers.

**FR 201 INTERMEDIATE FRENCH (3 Hours)**

Prerequisite: FR 101, 102 or equivalent.

Review of essentials. Reading of appropriate texts and analysis and discussion emphasizing content and grammar. Conducted mainly in French. May not be taken by native speakers. May be used to satisfy 3rd or 4th semester departmental requirement.

**FR 202 INTERMEDIATE FRENCH (3 Hours)**

Prerequisite: FR 101, 102, 201 or equivalent.

Continuation of FR 201. May not be taken by native speakers. May be used to satisfy the 4th semester departmental requirement.

**FR 231 FRENCH CIVILIZATION STUDIES (3 Hours)**

Emphasis on French history, philosophy, sociology, politics, cultural and social institutions, and, to a limited degree, literature. Taught in English and open to the general study body.

**FR 321 FRENCH COMPOSITION & CONVERSATION (3 Hours)**

Prerequisite: Any 6 hours of Intermediate options or equivalent.

Exercises in speaking, comprehension, and composition. May not be taken by native speakers.

**FR 322 FRENCH CONVERSATION & COMPOSITION (3 Hours)**

Prerequisite: FR 321.

A continuation of FR 321. May not be taken by native speakers.

**FR 422 ADVANCED TOPICS FOR CONVERSATION (3 Hours)**

Prerequisite: FR 321, 322 or equivalent.

Intensive practice in oral French using topics of culture, civilization, politics, and economics of the French-speaking world. May not be taken by native speakers.

**FR 430 ADVANCED FRENCH CIVILIZATION STUDIES (3 Hours)**

Prerequisite: FR 230 and 231.

Advanced studies of the political, cultural, social, literary, and philosophical background of French Civilization. Taught in French with emphasis on in-depth study and research. Course countries may be adapted to student needs and interests.

**FR 431 ADVANCED FRENCH CIVILIZATION STUDIES (3 Hours)**

Prerequisite: FR 230 and 231.

Advanced studies of the political, cultural, social, literary, and philosophical background of French Civilization. Taught in French with emphasis on in-depth study and research. Course countries may be adapted to student needs and interests.

**FR 480 INDEPENDENT STUDY (1-6 Hours)**

Prerequisite: Departmental approval.

Special reading assignments, investigative paper, or research project in a specific area of French literature, philosophy or culture directed by a specialist in that area.

## Spanish

**SP 101 ELEMENTARY SPANISH (3 Hours)**

An introduction of Spanish. Essentials of the language. Training in the four skills of listening, speaking, reading, and writing in the Spanish language. May not be taken by native speakers.

**SP 102 ELEMENTARY SPANISH (3 Hours)**

An introduction of Spanish. Essentials of the language. Training in the four skills of listening, speaking, reading, and writing in the Spanish language. May not be taken by native speakers.

**SP 201 INTERMEDIATE SPANISH (3 Hours)**

Prerequisite: SP 101, 102 or equivalent.

Review of essentials. Reading of appropriate texts and analysis and discussion emphasizing content and grammar. Conducted mainly in Spanish. May not be taken by native speakers. May be used to satisfy 3rd or 4th semester department requirement.

**SP 202 INTERMEDIATE SPANISH (3 Hours)**

Prerequisite: SP 101, 102, 201, or equivalent.

Continuation of SP 201. May not be taken by native speakers. May be used to satisfy the 4th semester departmental requirement.

**SP 254 SPANISH FOR BUSINESSMEN (3 Hours)****SP 313 LANDMARKS OF PENIN-SP LT (3 Hours)**

Prerequisite: SP 230, 231 or the equivalent.

A course in which peninsular Spanish masterpieces will be studied in order to familiarize the students with these works, plots, characters, and literary and cultural importance.

**SP 317 LANDMARK OF SPAN-AMER LT (3 Hours)**

Prerequisite: SP 230, 231 or the equivalent.

A course in which Spanish American masterpieces will be studied in order to familiarize the students with these works, plots, characters, and literary and cultural importance.

**SP 321 CONVERSATION & COMPOSITN (3 Hours)**

Prerequisite: any 6 hours of Intermediate options or equivalents.

Practice in idiomatic Spanish Composition, conversations and discussions on current events. May not be taken by native speakers.

**SP 322 CONVERSATION & COMPOSITN (3 Hours)**

Prerequisite: SP 321.

A continuation of SP 321. May not be taken by native speakers.

**SP 405 Literary Translation and Localization (3 Hours)**

This course will focus on the translation and localization of a variety of literary and creative texts from English to Spanish and Spanish to English. We will approach the process of translating as a cross-cultural phenomenon that transcends spatiotemporal borders. Students will become familiar with different genres, discourses and registers ranging from literature, cinema, television, politics, videogames and art to develop competency in textual and contextual issues that may arise during the translation process. Special attention will be paid to structural differences between English and Spanish innately hinged to differing localities (localization), the problems of fidelity, freedom, preservation of audible effects and the difficulties or impossibility of translating humor.

**SP 406 Technical Translation and Localization (3 Hours)**

This course will focus on the translation and localization of a variety of technical and professional texts from English to Spanish and Spanish to English. We will approach the process of translating as a cross-cultural phenomenon that transcends spatiotemporal borders. Students will become familiar with different genres, discourses and registers ranging from technical manuals, instructional texts, business texts, law and courtroom translation to develop competency in textual and contextual issues that may arise during the translation process. Special attention will be paid to structural differences between English and Spanish innately hinged to differing localities (localization), the problems of fidelity, freedom, preservation of audible effects and the difficulties of varying lexicon. The course will also familiarize students with translation memory software programs and the pitfalls associated with machine translation.

**SP 407 SPANISH FOR THE PROFESSIONS (3 Hours)**

Spanish for the Professions provides cultural and linguistic insight to the Spanish-speaking professional world. Students will analyze cultural, literary, audio and video mediums from a variety of countries to compare and contrast professional practices while acquiring new lexical and grammatical structures appropriate for a wide range of socio-cultural contexts. The focus of the course will vary according to student interest by semester; i.e. business Spanish, Spanish for Law Enforcement; Spanish for the courtroom, medical Spanish and etcetera.

**SP 421 ADV TOPICS FOR CONVERSTN (3 Hours)**

Prerequisite: SP 321, 322 or equivalent.

Intensive practice in oral Spanish using topics of culture, civilization, politics, and economics of the Spanish-speaking world. May not be taken by native speakers.

**SP 422 ADV TOPICS FOR CONVERSTN (3 Hours)**

Prerequisite: SP 321, 322 or equivalent.

Intensive practice in oral Spanish using topics of culture, civilization, politics, and economics of the Spanish-speaking world. May not be taken by native speakers.

**SP 425 ADVANCED SPANISH GRAMMAR (3 Hours)**

Prerequisite: Any 6 hours of Intermediate options or equivalent.

Special aspects and problems of Spanish grammar. Development of written skills through grammatical and stylistic drills; guided and original compositions. Individual corrections.

**SP 430 History of Spanish Peninsular Civilization (3 Hours)**

Prerequisite: SP 230 and 231.

An outline study of the physical, racial, historical, and artistic influences which have molded the culture of Spain. Lectures, readings, oral and written reports.

**SP 431 History of Latin American Civilization (3 Hours)**

Prerequisite: SP 230 and 231.

An outline study of the physical, racial, historical, and artistic influences which have molded the culture of Spain. Lectures, readings, oral and written reports.

**SP 441 SIGLO DE ORO (3 Hours)**

Prerequisite: SP 311 and 312.

A detailed study of the Golden Age. Lectures, readings, oral and written reports.

**SP 443 CERVANTES (3 Hours)**

Prerequisite: SP 311 and 312.

A study of the life and works of Miguel de Cervantes, with special attention to *¿Don Quijote de la Mancha¿* as a masterpiece of world literature. Lectures, readings, oral and written reports.

**SP 451 SPANISH-AMERICAN NOVEL (3 Hours)**

Prerequisite: SP 231.

A study of the contemporary Spanish-American Novel. Lectures, readings, oral and written reports.

**SP 464 HONORS COURSE IN SPANISH (3 Hours)**

Prerequisite: Departmental approval and a 3.00 average in Spanish.

Topics vary yearly, depending on needs and desires of students.

**SP 480 INDEPENDENT STUDY (1-3 Hours)**

Prerequisite: Departmental approval.

Special reading assignments, investigative paper or research project in a specific area of Spanish-American literature, philosophy or culture directed by a specialist in that area.

**SP 486 TRANSLATION CAPSTONE (3 Hours)**

Capstone project in translation completed under the supervision of a mentor or instructor in a specialized area of translation according to the student's area of interest. Possible specializations include literary, technical, commercial, legal, medical, media, or journalism translation. The student may combine the project with an internship or apprenticeship in an appropriate organization, such as a health center, courthouse, international corporation, government or non-governmental agency or museum. Students must complete a contract with the course instructor and mentor prior to initiating the project and meet with the advisor weekly. A log of all meetings will be kept.

**SP 499 SENIOR SEMINAR (3 Hours)**

Prerequisite: Departmental approval and senior status.

The primary purpose of this course is to interrelate all areas covered in Spanish during the first three years of study of the language, literature and culture.